



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

August 2019

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for August 2019. This month, there have been heavy rains and flooding in parts of Thailand. However Rayong province where we are located was fine but the weather has been very overcast with light rains most days. During this month the children have remained healthy and our caregivers have organized daily excises for them. Many different groups of kind people have provided a lot of natural food and useful items for our children. When kind visitors organize fun activities for our children it often involves exercise which is good for our children's health. We would like to give our sincere thanks for visiting and helping us.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ้ง เซนเตอร์ ประจำเดือน สิงหาคม พ.ศ. 2562 เดือนนี้มีฝนตกอย่างต่อเนื่องหนักทั่วทั้งประเทศและน้ำท่วมบางจังหวัด อย่างไรก็ตามที่จังหวัดระยองน้ำไม่ท่วมแต่อากาศร้อนตลอดทั้งวัน เด็กๆที่ศูนย์ของเราต้องดูแลสุขภาพเป็นอย่างดีพร้อมทั้งมีการจัดตารางออกกำลังกายเพื่อให้ร่างกายของเด็กที่ศูนย์ของเราแข็งแรง พร้อมทั้งผู้ใหญ่ใจดียังนำอาหารและเครื่องใช้ที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กๆอีกด้วย และในการร่วมทำกิจกรรมกับพี่ผู้ใหญ่ใจดี เด็กๆก็ได้ทำกิจกรรมที่สนุกสนานพร้อมทั้งได้ช่วยร่างกายเพื่อออกกำลังกายอีกด้วย สุดท้ายสมาชิกศูนย์ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีที่มาเยี่ยมและช่วยเหลือเด็กๆที่ศูนย์ของเรา

วันที่ 2 สิงหาคม พ.ศ. 2562 กลุ่ม Canadian and Jackalope ได้ร่วมจัดงานกอล์ฟการกุศลเป็นครั้งที่ 21 ต่อเนื่องกันมาเพื่อสนับสนุนศูนย์ของเรา และในวันเดียวกันหลังอาหารเย็น บ้านเด็กได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องอายุซึ่งเกิดในวันนี้ซึ่งอายุครบ 4 ปี น้องอายุมีความสุขและสนุกสนานกับกิจกรรมในวันเกิดของตนเองเป็นอย่างยิ่ง

On the 2nd of August, the Canadian Jackalope Golf Club organized their 21st Charity Golf Tournament for us. Please see more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/jackalopegolf2019.html> . After dinner that day the Children's Home organized a birthday party for Eye and she is 4 years old. She was very happy and enjoyed playing all the fun activities with the other children.



วันที่ 3 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เด็กกำพร้าที่ใช้ชีวิตร่วมกับเชอเชอไอวีเอดส์ เป็นเด็กที่มีความเปราะบางภายใน ที่เต็มไปด้วยบาดแผลต่างๆ ในจิตใจและชีวิต ซึ่งเป็นผลกระทบจากทั้งประสบการณ์ของความเจ็บป่วยของตนเอง การสูญเสียบุคคลอันเป็นที่รัก การถูกทอดทิ้ง ปัญหาครอบครัว และการถูกตีตรา

หรือเลือกปฏิบัติจากสังคมและบุคคลใกล้ชิด ศิลปะบำบัดจึงเป็นหนึ่งกิจกรรมที่ศูนย์คามิลเลียนจัดขึ้น เพื่อช่วยให้ลูกๆ ของเราเหล่านี้ได้มีเครื่องมือหนึ่งในการทำงานภายในกับตนเอง ช่วยบรรเทาและเยียวยารักษาบาดแผลภายในจิตใจ รวมทั้งช่วยเสริมสร้างสุขภาพและสุขภาวะและภูมิคุ้มกันภายในจิตใจและอารมณ์ให้แก่ลูกๆ ของเราแต่ละคนด้วย ขอขอบพระคุณอาจารย์จุ่ม พี่ต๊อด อาจารย์ยมด และทีมนักศิลปะบำบัดทุกท่านที่มาช่วยเป็นจิตอาสาจัดกิจกรรมดีๆ เช่นนี้ให้แก่พวกเรา

On the 3rd of August, our teenager and all children took part in an Art Therapy Session, here in Thailand orphaned teenagers living with HIV are still suffering from stigma and discrimination which is resulting in the loss of self-esteem which in turn results in personality disorders. Art Therapy is one of the effective programs which enables these teenagers to communicate with their inner life area and gain their emotional health and self-value. Art Therapy for orphans living with and affected by HIV/AIDS at The Camillian Social Center Rayong is helping to take care of 34 orphans living with and affected by HIV/AIDS. These abandoned orphans have had different and various kinds of trauma in their lives as a result of their bad experiences in the past when they lived in a family in society. Art Therapy is one of many activities which The Camillian Center is providing for our children in order to help them regain their emotional and psychological health.



วันที่ 5 สิงหาคม พ.ศ. 2562 ชาวชนบ้านอินดิเพนเด็นที่ร่วมเฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องมอนี่ที่อายุครบ 17 ปี น้องมีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กและรับของขวัญ ซึ่งน้องเป็นคนเฉยไม่โชว์ความรู้สึกออกมา

On the 5th of August, all the teenagers at The Independent Living Center celebrated with a birthday party for Morn, he is 17 years old. He was very happy to blow out the candle on his cake and received his birthday gift, he is a very quiet boy and is not much for cameras being pointed in his direction.



วันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2562 วันนี้เป็นวันเกิดของน้องเจน ซึ่งเด็กๆ บ้านเด็กได้ร่วมร้องเพลงเฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้อง น้องมีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กและได้รับของขวัญ เราขอให้น้องมีความสุข ร่างกายแข็งแรง

On the 8th of August it was Jen's birthday. Her friends at The Children's Home sang Happy Birthday's for her, at the time, she was very happy to blow out the candle on her birthday cake and received her gift. We wish that she is happy and good health.



วันที่ 10 สิงหาคม พ.ศ. 2562 น้องๆ ชาวชนได้ไปทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม คือ การไปตัดหญ้าข้างถนน และตัดกิ่งต้นไม้ที่หน่วยงานของราชการในพื้นที่ในชุมชน น้องๆ มีความสุขมากที่ได้ทำความดีตอบแทนสังคมและขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่สนับสนุนกิจกรรมที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์

On the 10th of August, our teenagers at The Independent Living Center went out to do useful activities for local society they helped to mow the grass curb on the main road, cut tree at the different government offices in the community. They were very glad to do this activity to give back to society, thank you to all the kind people who help with all the activities at the center.



วันที่ 11 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เด็กๆของเราทั้งสองบ้านได้เข้าร่วมอบรมการดูแลตนเอง ซึ่งเป็นการอบรมที่ดีเกี่ยวกับการดูแลตนเอง การพัฒนาตนเอง เพื่อเป็นทักษะที่ดีในการอยู่ร่วมกับคนอื่นๆในสังคม

On the 11th of August, all children and teenagers center participated in a seminar entitled “How to care for themselves” They learned how to take care of themselves, how to develop useful skills about how to live with other people in society.



วันที่ 12 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เป็นวันแม่แห่งชาติ เด็กๆของเราได้ร่วมกันทำการ์ดและพวงมาลัยที่ทำจากดอกมะลิ เพื่อตอบแทนพระคุณของแม่ๆที่เป็นผู้ดูแลเด็กของเรา ในงานเป็นบรรยากาศที่อบอุ่นเป็นอย่างยิ่ง และในงานเด็กๆและสมาชิกศูนย์ของเราก็ได้ต้อนรับภรรยาผู้ว่าราชการจังหวัดและกลุ่มสตรีจากสภากาชาดจังหวัดระยอง ซึ่งผู้อำนวยการของศูนย์ได้แนะนำกิจการของศูนย์แก่ทุกท่านที่มาในวันนี้ และต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่นำอาหารมาเลี้ยงเด็กๆและผู้ปวยของเราในช่วงอาหารเที่ยง

On the 12th of August, it was a National Mother's Day. Our children made cards and garlands made from jasmine to respect our lady caregivers. The atmosphere was very warm and loving. At this time, our children and all our members at the center welcomed the wife of the governor of Rayong and lady members of Rayong's National Council. After which, our director gave them all a tour of our different departments at the center and delivered an outline of the work that takes place here to benefit our children and patients. Finally, we would like to give our sincere thanks to many groups of kind people who provided food for lunch on this day.



วันที่ 15 สิงหาคม พ.ศ. 2562 น้องตันดีใจมากที่บ้านเด็กๆได้จัดงานวันเกิดให้น้องที่มีอายุครบ 8 ปี ขอให้น้องมีความสุข ร่างกายแข็งแรงและมีพัฒนาการที่ดีขึ้นพร้อมที่จะเขาศึกษาที่โรงเรียนในปีหน้า

On the 15th of August, Ton was very happy that the Children's Home organized a birthday party for him, he is 8 years old. All of us here wish that he is happy, healthy and that he improves his development at school next year.



วันที่ 17 สิงหาคม พ.ศ. 2562 พนักงานจาก เอสเอ็นยู ซัพพลาย เอ็น โซลูชั่น ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง และบริจาคสิ่งของเพื่อช่วยเหลือเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 17th of August, staffs at the SNU Supply & Solution provided a light meal for all members at the center and they also gave consumer goods for us. Thank you for your kindness and help.



วันที่ 18 สิงหาคม พ.ศ. 2562 คุณนุ่นและครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารว่าง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของน้องบีม ขอให้น้องบีมมีความสุข สุขภาพร่างกายแข็งแรง คิดสิ่งใดขอให้สมปรารถนา และขอขอบพระคุณคุณนุ่นเป็นอย่างยิ่ง

On the 18th of August, Khun Bum and her family provided food to our members on the occasion of her daughter's birthday (Beem). All of us here wish her daughter is great happiness, good health and that she achieves all her personal goals. Thank you for your kindness.



วันที่ 19 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เด็กศิโงมากที่ไ้รับบริจาคผ้ดลมาจากผู้ใจดีเพื่อติดตามห้องที่นึ่งทำกิจกรรมและห้องที่จำเป็นอย่างมาก ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ๋ใจดีทุกท่านที่ช่วยเหลือในกิจกรรมที่ศูนย์

On the 19th of August, our children at center were very glad to receive many electric fans for our activity rooms that were badly needed. Thank you to all kind people for helping us.



วันที่ 24 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เด็กๆของเราได้ร่วมกันทำอาหารเ็นหลายอย่างแต่จุดสำคัญคือเด็กๆได้ฝึกทักษะการทำอาหารซึ่งเป็นประสบการณ์ที่เป็นประโยชน์สำหรับเด็กๆของเราต่อไปในการดำเนินชีวิตในอนาคต

On the 24th of August, our children participated in a cooking spree of many different foods for dinner, this is all good life experience for their life in their future.



วันที่ 26 สิงหาคม พ.ศ. 2562 เด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง มีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่มีโอกาสได้ต้อนรับพระสงฆ์ใหม่ทั้ง 5 องค์ ร่วมทำมิสซาแรกกับท่านที่วัดน้อยที่ศูนย์ ในงานมีผู้ใหญ่ใจดีมาร่วมในงานมากมายและร่วมรับประทานอาหารร่วมกัน ระหว่างนั้นเด็กๆของเราก็ได้ขึ้นแสดงบนเวทีเพื่อสร้างความสนุกสนานในงานนี้ด้วย

On the 26th of August, all the children had a good opportunity to welcome five new catholic priests who came to do their first holy mass at the chapel at the center. Many groups of catholic people came to join and stay for dinner. At the time, our children performed on stage for our quests.



วันที่ 27 สิงหาคม พ.ศ. 2562 วันนี้เป็นวันเกิดของ น้องป๊อป แต่น้องไม่ได้จัดงานวันเกิดร่วมกับเพื่อนที่บ้านเขาวชนเพราะน้องไปเรียนที่มหาวิทยาลัยที่อยู่ทางภาคเหนือของเรา เพื่อนๆที่บ้านเขาวชน อินดิเพนเด็นท์ ได้ใช้สื่อโซเชียลมีเดียในการอวยพรวันเกิดให้กับน้องป๊อปซึ่งทำให้น้องดีใจและมีความสุขเป็นอย่างยิ่ง โดยในวันเกิดของน้องป๊อปเพื่อนๆน้องที่มหาวิทยาลัยได้ทำเค้กให้น้องและได้เฉลิมฉลองงานวันเกิดให้น้องป๊อปอย่างสนุกสนาน ขอให้น้องร่างกายแข็งแรง ประสบความสำเร็จในการเรียนและชีวิต

On the 27th of August, it was Pop's birthday but she is away studying at University in the North of Thailand so her friends at the Independent's Home organized a link through social media so that they could all wish her a Happy Birthday. Her friends at University baked a Birthday Cake for her and celebrated her birthday locally. We are at the center wish her be happy, health and successful with her study and her life in the future.



วันที่ 28 สิงหาคม พ.ศ. 2562 นักศึกษาและอาจารย์ จำนวน 10 คน จากมหาวิทยาลัย Hokusai-Gakuen ฮ็อกไกโด ประเทศญี่ปุ่น มาศึกษา ดูงาน ด้านการอภิบาล ดูแลช่วยเหลือ ผู้ติดเชื้อเอชไอวีและผู้ป่วยเอดส์ ณ ศูนย์คามิลเลียนโซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ของเรา

On the 28th of August, 10 students and teachers from Hokusai-Gakuen, Hokkaido from Japan visited our center and they learned about pastoral care in our PCU (Palliative Care Unit) and how we work with HIV Patients.



วันที่ 29 สิงหาคม พ.ศ. 2562 ผู้อำนวยการของเราได้พบปะพูดคุยกับน้องเยาวชนที่บ้านอินดิเพนเด็นท์ เพื่อพูดคุยเกี่ยวกับการดำเนินชีวิตในช่วงวัยรุ่น พร้อมทั้งให้คำแนะนำและตอบคำถาม หลังจากนั้นผู้อำนวยการของเราก็ได้ให้ความรู้ในเรื่องต่างๆกับเยาวชนของเรา น้องๆตั้งใจในการอบรมกับผู้อำนวยการของเรา พร้อมทั้งนำข้อมูลนี้ไปเป็นแรงบันดาลใจในการดำเนินชีวิตต่อไป

On the 29th of August, a director of The CSC Rayong met and talked with our teenagers about their life during their teenage period. He taught them how to behave and answered our teenager's questions. After which our director talked about many useful skills, our teenagers were good at listening and will use this information's for inspiration in the future.





Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th